Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR7915
HR7920

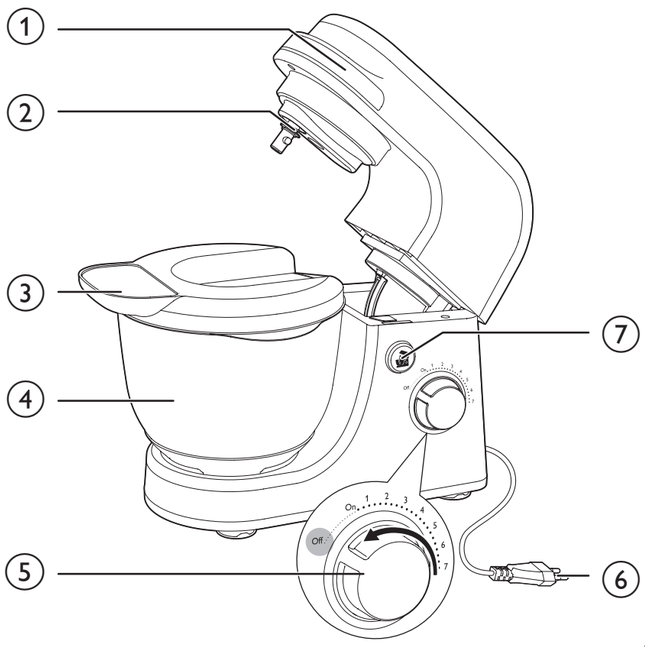
EN	User manual
BG	Ръководство за потребителя
CS	Příručka pro uživatele
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
HU	Felhasználói kézikönyv
KK	Қолданушының нұсқасы
LT	Vartotojo vadovas
LV	Lietotāja rokasgrāmata
PL	Instrukcja obsługi
RO	Manual de utilizare
RU	Руководство пользователя
SK	Príručka užívateľa
SL	Uporabniški priročnik
SR	Korisnički priručnik
UK	Посібник користувача

PHILIPS

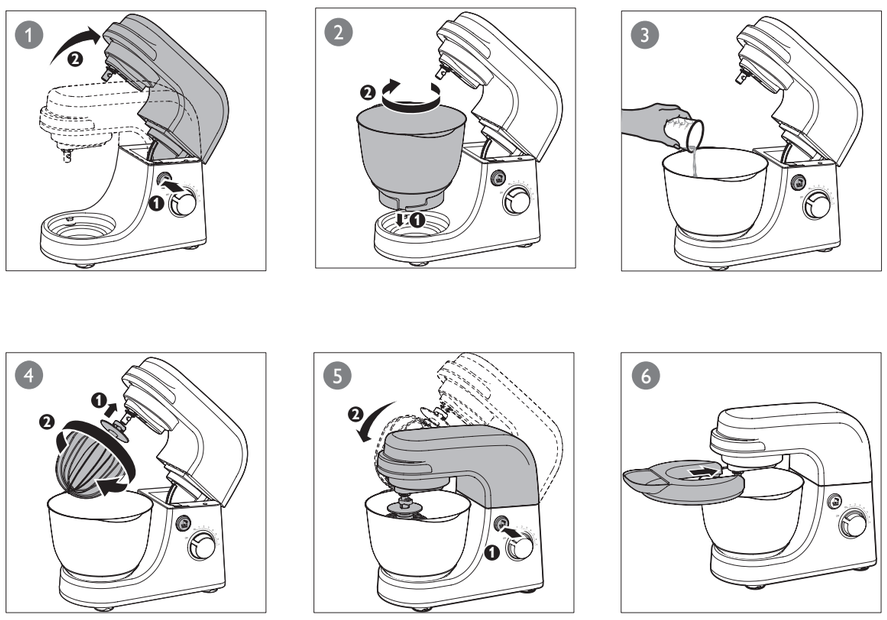
Specifications are subject to change without notice
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HR7915_HR7920_UM_EEU_V1.0

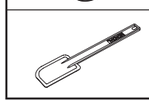
1



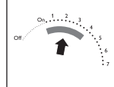
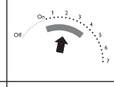
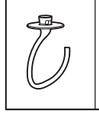
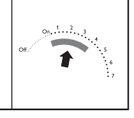
2



3

	X	X	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	X	✓
	✓	X	✓
	✓	✓	✓

4

		(MAX)		
		750 ml	<5 min	
		X12	<5 min	
		750 g	3 min	
		750 g	3 min	
		750 g	3 min	
		750 g	3 min	
		750 g	5 min	

English

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Warning

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- If the power cord, the plug, or other parts are damaged, do not use the appliance .
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the beater, hook or whisk, especially when the appliance is plugged in.
- If the beaters get stuck, switch off the the appliance and unplug it. Then use the spatula to remove the ingredients that block the beaters.
- Before you connect the kitchen machine to the mains, insert the beater, kneading hook, or whisk into the kitchen machine.
- Before you switch on the kitchen machine, lower the beaters, kneading hooks, or whisk into the ingredients.
- Switch off the appliance and disconnect it from the mains if you leave it unattended and before you assemble, disassemble and clean it.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing time indicated in the user manual.
- Do not exceed maximum running time of 5 minutes to avoid overheating the appliance.
- A minimum of 20 minutes rest time must be maintained between two consecutive cycles.
- Do not use aggressive cleaning agents or abrasive cleaning materials, such as scouring pads.

Note

- Noise level = 85 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Your kitchen machine

1. Motor head
2. Beater shaft
3. Protective splash cover
4. Mixing bowl
   - Metal bowl (HR7920 only)
   - Plastic bowl (HR7915 only)
5. Speed selector
6. Mains plug
7. Tilt switch
8. Flat beater
9. Dough hook
10. Whisk
11. Spatula

3 Application

Warning

- Do not stick knife, metal spoons, fork and so on into bowl when operating.
- The speed selector must be at "**OFF**" position after use.
- Unplug the power cord before pulling out the beater, dough hook or whisk.
- Never operate the appliance over 2 minutes when the ingredient is over 2/3 bowl capacity.

Note

- Clean all parts of the Kitchen Machine thoroughly before using it for the first time.
- Make sure unplugged the power cord from the power outlet and turn the speed selector to the "**OFF**" position before assembling the mixer.
- Make sure the beater or dough hook or whisk is fully inserted into the socket and locked firmly.

1. Put the mains plug into the wall socket.
   - Ensure that the speed selector is at the "**OFF**" position.
2. Add ingredients to mix.
3. Turn the speed selector to the mixing speed you want.
4. Turn the speed selector to "**OFF**" position and unplug the cord from wall socket when mixing is completed.
5. Press the tilt button.
6. Scrape the excess food particles from the beaters or dough hooks by plastic spatula.
   - Use a spatula to aid the mixing by scraping the ingredients from the bowl's wall.

4 Troubleshooting

The flour/dry ingredients splash out during mixing

- Use "Speed 1" at the beginning of mixing to minimize splashing.
- Add splash guard before you add ingredients to avoid splashing.

Which tool should I use for kneading dough?

- Use the kneading hook to knead dough.

Which tool should I use for mixing cake batter, cookie batter, pastry, and mashing potato?

- Use the beater to mix ingredients.

Which tool should I use to whisk egg white or cream?

- Use the whisk.

Which speed should I use to knead dough?

- Use Speed 1 to 4 for kneading dough.

Български

1 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Предупреждение

- Не потапяйте задвижващия блок във вода и не го мийте с течаща вода.
- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали напрежението, показано на дъното на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел, щепсельт или други части са повредени.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически възприятия или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не докосвайте бъркалката, куката за месене или телената бъркалка, особено когато уредът е включен в контакта.
- Ако бъркалките заседнат, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. След това използвайте лопатка, за да отстраните продуктите, блокирали бъркалките.
- Преди да включите миксера в електрическата мрежа, сглобете към него бъркалката, куката за месене или телената бъркалка.
- Преди да включите миксера, потопете бъркалката, куката за месене или телената бъркалка в продуктите.
- Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта, ако оставяте уреда без надзор, както и преди да пристъпите към сглобяване, разглобяване и почистване.

Внимание

- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Този уред е предназначен само за битови цели.
- Не превишавайте количествата и времената за обработка, посочени в ръководството за потребителя.
- Не превишавайте максималното време за работа от 5 минути, за да избегнете прегряване на уреда.
- Между два последователни работни цикъла оставяйте поне 20 минути за почивка.
- Не използвайте агресивни течности и абразивни почистващи препарати, например абразивни гъби.

Бележка

- Ниво на шума = 85 dB [A]

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Рециклиране

Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно.

Когато видите символа на зачеркнатата кръгла кофа за боклук, прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/ЕО:

Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

2 Вашият миксер на стойка

1. Моторна глава
2. Ос за бъркалките
3. Предпазен капак против разплискване
4. Купа за миксиране
   - Метална купа (само за HR7920)
   - Пластмасова купа (само за HR7915)
5. Селектор за скорост
6. Щепсел на захранващия кабел
7. Ключ за накланяне
8. Плоска бъркалка
9. Кука за тесто
10. Телена бъркалка
11. Лопатка

3 Употреба

Предупреждение

- Не бъркайте в купата с ножове, метални лъжици, вилици и т.н., докато уредът работи.
- След употреба завъртете селектора на скорост в положение "**OFF**" (ИЗКЛ.).
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да свалите бъркалката, куката за тесто или телената бъркалка.
- В никакъв случай не употребявайте уреда в продължение на повече от две минути, ако съдържанието надвишава 2/3 от капацитета на купата.

Забележка

- Почистете основно всички части на миксера, преди да го използвате за първи път.
- Преди да сглобите миксера, задължително изключете щепсела от контакта и завъртете селектора на скорост в положение "**OFF**" (ИЗКЛ.).
- Уверете се, че бъркалката, куката за тесто или телената бъркалка са влезли докрай в гнездото и са заключени здраво на място.

1. Включете щепсела в контакта.
   - Уверете се, че селекторът на скорост е в положение „**OFF**„ (ИЗКЛ.).
2. Добавете продуктите, които ще миксирате.
3. Завъртете селектора на скорост на желаната скорост за миксиране.
4. Когато миксирането приключи, завъртете селектора на скорост в положение „**OFF**„ (ИЗКЛ.) и изключете щепсела от контакта.
5. Натиснете бутона за накланяне.
6. С пластмасовата лопатка остържете полепналите продукти от бъркалката или куката за тесто.
   - За да улесните миксирането, използвайте лопатка, за да остържете продуктите от стените на купата.

4 Отстраняване на неизправности

Брашното и сухите продукти се разплискват по време на миксирането

- В началото на миксирането използвайте скорост 1, за да намалите разплискването.
- За да избегнете разплискване, преди да добавите продуктите, сложете капака против разплискване.

Кой инструмент да използвам за месене на тесто?

- Използвайте куката за месене, когато приготвяте тесто.

Кой инструмент да използвам за приготвяне на смеси за торта, сладки или тестени храни и за пасиране на картофи?

- Използвайте бъркалката, за да миксирате продуктите.

Кой инструмент да използвам за разбиване на белтъци или сметана?

- Използвайте телената бъркалка.

Коя скорост да използвам за месене на тесто?

- Използвайте скорост от 1 до 4, когато месите тесто.

Čeština

1 Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Upozornění

- Motorovou jednotku nesmíte nikdy ponořit do vody ani mýt pod tekoucí vodou.
- Než přístroj připojíte do elektrické sítě, přesvědčte se, zda napětí uvedené v dolní části přístroje odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je napájecí kabel, zásuvka nebo jiné části poškozené.
- Je-li poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nedotýkejte se metly, háku ani šlehače, zejména pokud je přístroj připojen k napájecí síti.
- Pokud se metly zaseknou, vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě. Potom pomocí stěrky uvolněte přísady, které blokují metly.
- Před připojením kuchyňského robota k síti do něj zasuňte metlu, hnětací hák nebo šlehač.
- Metly, hnětací háky nebo šlehač nejdříve ponořte do příslušných přísad, teprve potom kuchyňského robota zapněte.
- Předtím, než necháte přístroj bez dozoru nebo než jej budete sestavovat, rozebírat a čistit, vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.

Pozor

- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
- Nikdy nepřekračujte množství a doby zpracování potravin uvedené v uživatelské příručce.
- Nepřekračujte maximální dobu provozu 5 minut, aby nedošlo k přehřátí přístroje.
- Mezi dvěma po sobě jdoucími cykly musí být přístroj minimálně 20 minut v klidu.
- Nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky, jako je například kovová žínka.

Poznámka

- Hladina hluku = 85 dB [A]

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Recyklace

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat.

Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC:

Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

2 Váš kuchyňský robot

1. Motorizovaná hlava
2. Hřídel metly
3. Ochranný kryt proti postříkání
4. Mísa
   - Kovová místa (pouze HR7920)
   - Plastová mísa (pouze HR7915)
5. Volič rychlosti
6. Síťová zástrčka
7. Spínač vyklopení
8. Plochá metla
9. Hnětací hák
10. Šlehač
11. Stěrka

3 Aplikace

Varování

- Při používání přístroje nevkládejte do mísy nože, kovové lžíce, vidličky a podobné předměty.
- Po použití musí být volič rychlosti v poloze „**OFF**“.
- Před vyjmutím metly, hnětacího háku nebo šlehače nejprve odpojte napájecí kabel.
- Nikdy nepoužívejte přístroj déle než dvě minuty, pokud je mísa zaplněná ingrediencemi z více než 2/3 její kapacity.

Poznámka

- Před prvním použitím kuchyňského robota důkladně vyčistěte všechny části.
- Před sestavením mixéru odpojte napájecí kabel od zásuvky a otočte volič rychlosti do polohy „**OFF**“.
- Zkontrolujte, zda je metla, hnětací hák nebo šlehač zcela zasunutý do objímky a pevně zajištěný.

1. Připojte zástrčku do zásuvky ve zdi.
   - Zkontrolujte, zda je volič rychlosti v poloze „**OFF**“.
2. Přidejte přísady, které chcete promíchat.
3. Otočte volič rychlosti na požadovanou rychlost mixování.
4. Po ukončení mixování otočte volič rychlosti do polohy „**OFF**“ a vytáhněte kabel ze zásuvky.
5. Stiskněte tlačítko pro vyklopení.
6. Plastovou stěrkou seškrábněte přebytečné kousky jídla z metel nebo hnětacích háků.
   - Mixování usnadníte seškrabováním přísad ze stěny mísy stěrkou.

4 Řešení problémů

Práškové nebo suché přísady během mixování vystřikují ven
- Vystřikování minimalizujete, pokud na začátku mixování použijte „Rychlost 1“.
- Před přidáváním přísad nasaďte ochranný kryt proti postříkání, čímž zabráníte vystřikování.

Který nástroj mám použít pro hnětení těsta?
- Pro hnětení těsta používejte hnětací hák.

Který nástroj mám použít pro mixování řídkého těsta na koláč, těsta na cukroví a máslového těsta nebo na mačkání brambor?
- Pro promíchávání přísad používejte metlu.

Který nástroj mám použít pro šlehání vaječných bílků nebo smetany?
- Použijte šlehač.

Kterou rychlost mám použít pro hnětení těsta?
- Pro hnětení těsta používejte rychlosti 1 až 4.

Eesti

1 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ning hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

Hoiatus
- Ärge kunagi kastke mootorit vette ega loputage seda kraani all.
- Enne seadme elektrivõrku ühendamist veenduge, et seadme põhjal märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Juhul kui juhe, pistik või teised osad on kahjustatud, ärge seadet kasutage.
- Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsi hoolduskeskuses, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või kvalifitseeritud isikul.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud (k.a lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Seadmega mängimise ärahoidmiseks peaksite kindlustama laste järelvalve.
- Ärge puudutage vahustit, konksu ega visplit, eriti kui seade on elektrivõrku ühendatud.
- Kui vahustid kiiluvad kinni, lülitage seade välja ja eemaldage see elektrivõrgust. Seejärel kasutage spaatlit, et eemaldada koostisosad, mis vahustitele ette jäid.
- Enne köögimasina ühendamist vooluvõrku kinnitage vahusti, tainakonks või vispel seadme külge.
- Enne köögimasina sisselülitamist asetage vahustid, tainakonksud või visplid koostisainete sisse.
- Lülitage seade välja ning enne seadme järelvalveta jätmist, kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist võtke seade elektrivõrgust välja.

Ettevaatust
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.
- Ärge ületage kasutusjuhendis toodud toiduainete koguseid ega töötlemiskestusi.
- Seadme ülekuumenemise vältimiseks ärge ületage lubatud 5minutilist tööaega.
- Kahe järjestikkuse tsükli vahele peab jääma vähemalt 20minutiline puhkeaeg.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks sööbivaid puhastusvahendeid või abrasiivseid materjale, nt küürimiskäsnu.

Märkus
- Müratase = 85 dB [A]

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seda tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Ringlussevõtt

Teie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja uuesti kasutada.

Kui näete toote külge kinnitatud maha tõmmatud prügikasti sümbolit, siis kehtib tootele Euroopa direktiiv 2002/96/EÜ:

Ärge kunagi visake seda toodet muude majapidamisjäätmete hulka. Palun viige ennast kurssi elektriliste ja elektrooniliste toodete eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadega. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.

2 Teie köögimasin

1. Mootori pea
2. Vahusti kinnitus
3. Pritsmekaitse
4. Segamiskauss
   - Metallist kauss (ainult HR7920)
   - Plastkauss (ainult HR7915)
5. Kiiruseselektor
6. Toitepistik
7. Kallutamisnupp
8. Lame vahusti
9. Tainakonks
10. Vispel
11. Spaatel

3 Rakendus

Hoiatus
- Ärge torgake nuga, metall-lusikat, kahvlit vms kaussi kui seade töötab.
- Pärast kasutamist peab kiiruse regulaator olema asendis **OFF**.
- Enne vahusti, tainakonksu või vispli eemaldamist võtke toitejuhe seinast välja.
- Ärge kasutage seadet kauem kui kaks minutit kui koostisaineid on kausis rohkem kui 2/3 selle mahust.

Märkus
- Enne esmast kasutamist puhastage kõik köögimasina osad korralikult.
- Enne kui mikseri kokku panete veenduge, et toitejuhe on vooluvõrgust eemaldatud ja kiiruse regulaator on asendis **OFF**.
- Veenduge, et vahusti või tainakonks või vispel on pesasse asetatud ja korralikult kinnitatud.

1. Pange toitejuhtme pistik seinakontakti.
   - Veenduge, et kiiruse regulaator on asendis **OFF**.
2. Lisage koostisained, mida soovite segada.
3. Keerake kiiruse regulaator soovitud kiiruse peale.
4. Kui segamine on lõpetatud, keerake kiiruse regulaator asendisse **OFF** ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
5. Vajutage kallutamisnupule
6. Kraapige üleliigne toit vahustitelt või tainakonksult plastspaatli abil maha.
   - Segamise hõlbustamiseks kraapige spaatlikga kausi külgedelt toit kokku.

4 Veaotsing

Jahu/kuivained paiskuvad segamise ajal välja.
- Väljapaiskumise vähendamiseks kasutage alguses kiirust 1.
- Väljapaiskumise vältimiseks kinnitage enne toiduainete lisamist seadmele pritsmekaitse.

Millist vahendit peaksin kasutama taina sõtkumiseks?
- Taina sõtkumiseks kasutage tainakonksu.

Millist vahendit peaksin kasutama koogi-, küpsise-, pirukataina või kartulipüree valmistamiseks?
- Selleks kasutage vahustit.

Millist vahendit peaksin kasutama munavalge või koore vahustamiseks?
- Selleks kasutage visplit.

Millist kiirust peaksin kasutama taina sõtkumiseks?
- Kasutage taina sõtkumiseks kiirust 1–4.

Hrvatski

1 Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Upozorenje
- Jedinicu motora nemojte uranjati u vodu niti ispirati pod mlazom vode.
- Prije priključivanja aparata na napajanje provjerite odgovara li napon naznačen na donjem dijelu aparata naponu lokalne električne mreže.
- Ako je kabel za napajanje, utikač ili neki drugi dio oštećen, nemojte koristiti aparat.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala aparatom.
- Nemojte dodirivati nastavak za miješanje, spiralni nastavak za tijesto ili metlicu, naročito dok je aparat ukopčan.
- Ako se nastavci za miješanje zaglave, isključite aparat i iskopčajte ga. Zatim lopaticom uklonite sastojke koji blokiraju nastavke za miješanje.
- Prije priključivanja kuhinjskog aparata na električnu mrežu, umetnite nastavak za miješanje, spiralni nastavak za tijesto ili metlicu u kuhinjski aparat.
- Prije uključivanja kuhinjskog aparata spustite nastavke za miješanje, spiralne nastavke za tijesto ili metlicu u sastojke.
- Ako aparat ostavljate bez nadzora te prije njegovog sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja, isključite ga i iskopčajte iz napajanja.

Oprez
- Nikada nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.
- Nemojte premašiti količine i vrijeme obrade naznačene u korisničkom priručniku.
- Nemojte premašivati maksimalno vrijeme rada od 5 minuta kako se aparat ne bi pregrijao.
- Između dva uzastopna ciklusa mora se održavati minimalno vrijeme pauze od 20 minuta.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva ili abrazivne materijale za čišćenje, kao što su žičane spužvice.

Napomena
- Razina buke: Lc = 85 dB [A]

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za korištenje.

Recikliranje

Proizvod je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovno korištenje.

Kada na proizvodu vidite simbol prekrižene kante za otpad, to znači da je uređaj obuhvaćen direktivom EU-a 2002/96/EC:

Proizvod nipošto nemojte odlagati s drugim kućanskim otpadom. Raspitajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Pravilno odlaganje starih proizvoda pridonosi sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

2 Vaš kuhinjski aparat

1. Glava motora
2. Osovina nastavka za miješanje
3. Poklopac koji štiti od prskanja
4. Zdjela za miješanje
   - Metalna zdjela (samo HR7920)
   - Plastična zdjela (samo HR7915)
5. Gumb za odabir brzine
6. Mrežni utikač
7. Prekidač za naginjanje
8. Plosnati nastavak za miješanje
9. Spiralni nastavak za tijesto
10. Metlica za miješanje
11. Lopatica

3 Primjena

Upozorenje
- Dok aparat radi, u zdjelu nemojte gurati nož, metalne žlice, vilicu i slično.
- Nakon upotrebe gumb za odabir brzine mora biti u položaju "**OFF**" (isključeno).
- Iskopčajte kabel za napajanje prije nego što izvučete nastavak za miješanje, spiralni nastavak za tijesto ili metlicu.
- Nikada nemojte ostavljati aparat da radi duže od dvije minute kada količina sastojaka premašuje 2/3 kapaciteta zdjele.

Napomena
- Prije prve uporabe temeljito očistite sve dijelove kuhinjskog aparata.
- Prije sastavljanja miješalice ne zaboravite gumb za odabir brzine postaviti u položaj "**OFF**" (isključeno), a kabel za napajanje iskopčati iz zidne utičnice.
- Provjerite je li nastavak za miješanje ili spiralni nastavak za tijesto potpuno umetnut u utor i fiksiran.

1. Uključite kabel za napajanje u zidnu utičnicu.
   - Provjerite je li gumb za odabir brzine u položaju "**OFF**" (isključeno).
2. Dodajte sastojke u mješavinu.
3. Postavite gumb za odabir brzine na željenu brzinu miješanja.
4. Postavite gumb za odabir brzine u položaj "**OFF**" (isključeno) i iskopčajte kabel iz zidne utičnice po dovršetku miješanja.
5. Pritisnite gumb za naginjanje.
6. Plastičnom lopaticom uklonite ostatak hrane s nastavaka za miješanje ili spiralnih nastavaka za tijesto.
   - Lopaticu upotrebljavajte kao pomoć pri miješanju za uklanjanje sastojaka sa stjenke zdjele.

4 Rješavanje problema

Brašno/suhi sastojci raspršuju se tijekom miješanja
- Na početku miješanja upotrijebite brzinu 1 kako biste raspršivanje sastojaka sveli na najmanju moguću mjeru.
- Prije dodavanja sastojaka postavite štitnik protiv prskanja.

Koji nastavak trebam upotrijebiti za miješanje tijesta?
- Za miješanje tijesta upotrijebite spiralni nastavak za tijesto.

Koji nastavak trebam upotrijebiti za miješanje smjese za kolač, tijesta za kekse, peciva i gnječenje krumpira?
- Za miješanje sastojaka upotrebljavajte nastavak za miješanje.

Koji nastavak trebam upotrijebiti za tučenje bjelanjaka ili vrhnja?
- Upotrijebite metlicu.

Koju brzinu trebam upotrijebiti za miješanje tijesta?
- Za miješanje tijesta koristite brzine 1 do 4.

Magyar

1 Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Figyelmeztetés
- Ne merítse a motoregységet vízbe, és ne öblítse le folyó víz alatt.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültségérték azonos-e a helyi feszültséggel.
- A sérült tápkábellel, csatlakozóval és egyéb alkatrésszel rendelkező készüléket tilos használni.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel rendelkező személyeknek (beleértve a gyermekeket is), kivéve a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, illetve felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne nyúljon a lapos habverőhöz, a horoghoz vagy a habverőhöz, különösen ha a készülék csatlakoztatva van.
- Ha a habverők beragadtak, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból. Ezt követően a kis lapát segítségével távolítsa el a habverők mozgását akadályozó anyagokat.
- Mielőtt a hálózathoz csatlakoztatná a konyhai gépet, illessze a lapos habverőt, a dagasztóhorgot vagy a habverőt a konyhai eszközbe.
- A konyhai gép bekapcsolása előtt engedje bele a lapos habverőt, dagasztóhorgokat vagy a habverőt a hozzávalókba.
- Ha felügyelet nélkül kívánja hagyni, illetve össze- vagy szétszerelés és tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból.

Figyelem
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
- Ne lépje túl a használati útmutatóban feltüntetett mennyiségeket és használati időt.
- A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében ne lépje túl az 5 perces maximális üzemeltetési időt.
- Két egymást követő használati ciklus között tartsa be a minimum 20 perces szünetet.
- Ne használjon maró hatású tisztítószert vagy karcoló hatású anyagot, például súrolószivacsot.

Megjegyzés
- Zajszint = 85 dB [A]

Elektromágneses mezők (EMF)

Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Újrafelhasználás

Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.

A terméken található áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.

Ne kezelje a készüléket háztartási hulladékként. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről. A feleslegessé vált készülék helyes kiselejtezésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.

2 Az Ön konyhai gépe

1. Motorfej
2. Keverőtengely
3. Kifröccsenéstől/kiszóródástól védő burkolat
4. Keverőedény
   - Fémedény (csak HR7920)
   - Műanyag edény (csak HR7915)
5. Sebességválasztó
6. Hálózati csatlakozódugó
7. Döntőkapcsoló
8. Lapos habverő
9. Dagasztóhorog
10. Habverő
11. Lapát

3 Alkalmazás

Figyelem
- Működés közben ne helyezzen kést, fém kanalat, villát, stb. az edénybe.
- A használatot követően a sebességválasztónak „**OFF**” (kikapcsolt) helyzetben kell maradnia.
- A lapos habverő, a dagasztóhorog és a habverő eltávolítása előtt húzza ki a készülék hálózati kábelét a fali aljzatból.
- Ha az edény több mint 2/3 részig tele van, ne működtesse a készüléket két percnél tovább.

Megjegyzés
- Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a konyhai gép minden alkatrészét.
- A mixer szétszerelése előtt gondoskodjon róla, hogy a készülék hálózati kábele ki legyen húzva, illetve, hogy a sebességválasztó „**OFF**” (kikapcsolt) állapotban legyen.
- Győződjön meg róla, hogy a lapos habverő, a dagasztóhorog vagy a habverő teljesen be van illesztve a foglalatba és rögzítésük megfelelő.

1. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatba.
   - Ellenőrizze, hogy a sebességválasztó „**OFF**” (kikapcsolt) állapotban van-e.
2. Rakja a készülékbe a mixelni kívánt hozzávalókat.
3. Kapcsolja a sebességválasztót a kívánt mixelési sebességre.
4. A mixelés befejeztével állítsa a sebességválasztót „**OFF**” (kikapcsolt) állásba, és húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból.
5. Nyomja meg a döntés gombot.
6. A műanyag lapát segítségével kaparja le az ottmaradt hozzávalókat a habverőkről vagy a dagasztóhorogról.
   - A jobb keverési teljesítmény érdekében kaparja le az edény falára ragadt hozzávalókat.

4 Hibakeresés

A lisztes vagy száraz hozzávalók kiszóródhatnak a mixelés során.
- A mixelés elején a „Speed 1” (1-es sebességfokozat) használatával minimalizálhatja az alapanyagok kiszóródását.
- A hozzávalók behelyezése előtt helyezze fel a kifröccsenéstől/kiszóródástól védő fröcskölésgátlót.

Melyik eszközt használjam tésztadagasztáshoz?
- Tésztadagasztáshoz használja a dagasztóhorgot.

Melyik eszközt használjam nyers tészta, süteménytészta, tészta keveréséhez és krumpli pürésítéséhez?
- Használja a lapos habverőt a hozzávalók mixeléséhez.

Melyik eszközt használjam tojásfehérje vagy hab felveréséhez?
- Használja a habverőt.

Melyik sebességfokozatot használjam a tészta dagasztásához?
- Használja az 1-4-es sebességfokozatokat.

Қазақша

1 Маңызды ақпарат

Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, болашақта анықтама ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Ескерту
- Мотор бөлімін суға салуға немесе оны ағын су астында шаюға болмайды.
- Құралды розеткаға жалғамас бұрын, құралдың астында көрсетілген кернеудің жергілікті розеткаңың кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Қуат сымы, штепсельдік ұшы немесе басқа бөліктері зақымданса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Қозғалу, сезу немесе ойлау қабілеті төмен, тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар (соның ішінде балалар) бұл құралды қауіпсіздігі үшін жауапты адамның қадағалауынсыз немесе осы құралды пайдалану туралы нұсқауларсыз пайдаланбауы керек.
- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Бұлғауышты, ілмекті немесе көпірткішті, әсіресе құрылғы ток көзіне қосулы тұрғанда ұстауға болмайды.
- Бұлғауыштар қатып қалса, құрылғыны өшіріп, оны ток көзінен ажыратыңыз. Одан кейін, бұлғауыштарды құрсаулайтын ингредиенттерді алу үшін қалақшаны пайдаланыңыз.
- Ас үй құрылғысын ток көзіне қоспастан бұрын, бұлғауышты, илегіш ілмекті немесе көпірткішті ас үй құрылғысына кіргізіңіз.
- Ас үй құрылғысын іске қоспастан бұрын, бұлғауыштарды, илегіш ілмектерді немесе көпірткішті ингредиенттердің ішіне батырыңыз.
- Қараусыз қалдырғанда, сондай-ақ жинау, бөлшектеу немесе тазалау алдында құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.

Ескерту
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланушы болмаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, құралдың кепілдігі өз күшін жояды.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.
- Пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген көлемдер мен өңдеу уақытынан асырмаңыз.
- Құрылғының қатты ысып кетуін болдырмау үшін ең көп 5 минуттық жұмыс істеу уақытынан асырмаңыз.
- Екі қатар цикл арасында ең аз 20 минуттық демалу уақыты сақталуы тиіс.
- Күшті тазалау құралдарын және қыру шүберегі сияқты қырғыш материалдарды қолдануға болмайды.

Ескертпе
- Шу деңгейі = 85 дБ [A]

Электро магниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге (EMF) қатысты барлық талаптарға сәйкес келеді. Нұсқаулықта көрсетілгендей және ұқыпты қолданылған жағдайда, құралды пайдалану қазіргі ғылыми дәлелдер негізінде қауіпсіз болып табылады.

Қайта өңдеу

Бұл өнім қайта өңдеп, қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен бөлшектерден жасалған.

Өнімде үсті сызылған дөңгелекті қоқыс жәшігінің белгісі болса, өнім Еуропалық 2002/96/EC директивасына киретінін білдіреді.

Өнімді еш уақытта басқа тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдердің бөлек жиналуы туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Ескі өнімді қоқысқа дұрыс әдіспен тастау арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын сақтап қалуға болады.

2 Ас үй құрылғысы

1. Мотор басы
2. Бұлғауыш өзегі
3. Шашыраудан қорғау қақпағы
4. Араластыру тостағаны
   - Металл тостаған (тек HR7920)
   - Пластмасса тостаған (тек HR7915)
5. Жылдамдық таңдағыш
6. Штепсельдік ұш
7. Қисайту ажыратқышы
8. Teric бұлғауыш
9. Қамыр илегіш ілмек
10. Бұлғауыш
11. Күрекше

3 Қолдану

Абайлаңыз
- Жұмыс істеп тұрған кезде, пышақты, металл қасықтарды, шанышқыны және т.б. киргізбеңіз.
- Пайдаланып болғаннан кейін жылдамдық таңдағыш «**OFF**» (ӨШІРУЛІ) позициясында болуы тиіс.
- Бұлғауышты, қамыр илегіш ілмекті немесе көпірткішті суырмастан бұрын, қуат сымын ажыратыңыз.
- Азық-түліктер тостаған сыйымдылығының 2/3 бөлігінен асып тұрғанда құрылғыны екі минуттан артық істетуші болмаңыз.

Ескертпе
- Ас үй құрылғысын бірінші рет пайдаланудан бұрын, оның барлық бөліктерін тазалаңыз.
- Миксерді құрастырмастан бұрын, қуат сымының қуат розеткасынан суырылғанын және жылдамдық таңдағыштың «**OFF**» (ӨШІРУЛІ) позициясына қойылғанын тексеріңіз.
- Бұлғауыштың немесе қамыр илегіш ілмектің немесе көпірткіштің розеткаға толық киргізіліп, мықтап бекітілгенін тексеріңіз.

1. Тоқ шанышқысын қабырғадағы розеткаға қосыңыз.
   - Жылдамдық таңдағыштың **«OFF» (ӨШІРУЛІ)** позициясында болуын қамтамасыз етіңіз.
2. Араластыру үшін ингредиенттерді салыңыз.
3. Жылдамдық таңдағышты қажетті араластыру жылдамдығына бұраңыз.
4. Араластыру аяқталған кезде, жылдамдық таңдағышты **«OFF» (ӨШІРУЛІ)** позициясына бұрап, сымды қуат розеткасынан ажыратыңыз.
5. Қисайту түймесін басыңыз.
6. Артық тағам бөліктерін бұлғауыштардан немесе қамыр илегіш ілмектерден пластмасса қалақшамен қырыңыз.
   - Қалақшаны пайдаланып ингредиенттерді тостағанның қабырғасынан қыру арқылы араластыруға көмектесіңіз.

4 Ақаулықтарды жою

Араластыру кезінде ұн/құрғақ ингредиенттер сыртқа шашырайды
- Шашырауды азайту үшін араластырудың басында «1-жылдамдықты» пайдаланыңыз.
- Шашырауды болдырмау үшін ингредиенттерді салмастан бұрын шашыраудан қорғағышты қосыңыз.

Қамыр илеу үшін қайсы құралды пайдалануым керек?
- Қамыр илеу үшін илегіш ілмекті пайдаланыңыз.

Тортқа арналған сұйық қамырды, печеньеге арналған сұйық қамырды, қою қамырды араластыру және картопты езу үшін қайсы құралды пайдалануым керек?
- Ингредиенттерді араластыру үшін бұлғауышты пайдаланыңыз.

Жұмыртқаның ақуызын немесе кремді көпірту үшін қайсы құралды пайдалануым керек?
- Көпірткішті пайдаланыңыз.

Қамыр илеу үшін қайсы жылдамдықты пайдалануым керек?
- Қамыр илеу үшін 1-ден 4-жылдамдыққа дейін пайдаланыңыз.

Lietuviškai

1 Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Įspėjimas
- Niekada nemerkite prietaiso su varikliu į vandenį, ir neplaukite jo iš čiaupo tekančiu vandeniu.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad prietaiso apačioje nurodyta įtampa sutampa su vietine maitinimo įtampa.
- Nesinaudokite prietaisu, jei yra pažeistas maitinimo laidas, kištukas ar kitos dalys.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips" darbuotojai, „Philips" įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kad išvengtumėte pavojaus.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra riboti, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūri arba nurodo, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nelieskite plaktuvėlio, kablio ar plaktuvo, ypač kai prietaisas prijungtas prie maitinimo lizdo.
- Jei plaktuvėliai užstringa, prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo lizdo. Tada mentele pašalinkite produktus, dėl kurių plaktuvėliai užstrigo.
- Prieš prijungdami virtuvinį kombainą prie maitinimo lizdo, įstatykite į jį plaktuvėlį, minkymo kablį ar plaktuvą.
- Prieš įjungdami virtuvinį kombainą, panardinkite plaktuvėlius, minkymo kablius arba plaktuvą į produktus.
- Jei paliekate prietaisą be priežiūros ir prieš jį surinkdami, ardydami ir valydami, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš tinklo.

Dėmesio
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips". Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Neviršykite lentelėse nurodytų kiekių ir apdorojimo laiko.
- Neviršykite ilgiausios leistinos veikimo trukmės (5 min.), kad prietaisas neperkaistų.
- Prieš pradedant kitus darbus su prietaisu reikia palaukti mažiausiai 20 min.
- Valydami prietaisą nenaudokite agresyvių ar šlifuojančių valymo medžiagų, pvz., šiurkščių kempinėlių.

Pastaba
- Triukšmo lygis = 85 dB [A]

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips" prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai pagal šiame naudotojo vadove pateiktus nurodymus eksploatuojamas prietaisas, remiantis dabartine moksline informacija, yra saugus naudoti.

Perdirbimas

Produktas sukurtas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir naudoti pakartotinai.

Jei matote perbrauktos šiukšlių dėžės su ratukais simbolį, pritvirtintą prie produkto, tai reiškia, kad produktui galioja Europos Sąjungos direktyva 2002/96/EB:

Neišmeskite šio produkto su kitomis buitinėmis atliekomis. Sužinokite, kokios vietinės taisyklės taikomos atskiram elektrinių ir elektroninių produktų surinkimui. Tinkamas senų produktų išmetimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

2 Jūsų virtuvinis kombainas

1. Variklio galvutė
2. Plaktuvėlio velenėlis
3. Apsaugos nuo taškymosi dangtelis
4. Maišymo indas
   - Metalinis indas (tik HR7920)
   - Plastikinis indas (tik HR7915)
5. Greičio reguliatorius
6. Maitinimo kištukas
7. Pakėlimo jungiklis
8. Plokščias plaktuvėlis
9. Tešlos kablys
10. Plaktuvas
11. Mentelė

3 Pritaikymas/naudojimas

Įspėjimas
- Kai prietaisas veikia, į indą nekiškite peilio, metalinio šaukšto, šakutės ir kitų daiktų.
- Baigus prietaisą naudoti greičio parinkimo rankenėlę būtina nustatyti į padėtį **OFF** (Išjungta).
- Prieš išimdami plaktuvėlį, tešlos kablį ar plaktuvą atjunkite prietaisų nuo maitinimo lizdo.
- Jei pripildyta 2/3 indo, niekada nenaudokite prietaiso ilgiau nei dvi minutes.

Pastaba
- Prieš naudodami pirmą kartą visas virtuvinio kombaino dalis kruopščiai nuplaukite.
- Prieš surinkdami plaktuvą įsitikinkite, kad maitinimo laidą atjungėte nuo maitinimo lizdo, o greičio pasirinkimo rankenėlę nustatėte į padėtį **OFF** (Išjungta).
- Įsitikinkite, kad plaktuvėlį ar tešlos kablį į lizdą įstatėte iki galo ir užfiksavote.

1. Į elektros lizdą įkiškite kištuką.
   - Įsitikinkite, kad greičio pasirinkimo rankenėlė yra padėtyje **OFF** (Išjungta).
2. Sudėkite produktus, kuriuos norite maišyti.
3. Pasukite greičio pasirinkimo rankenėlę ties pageidaujamu maišymo greičio nustatymu.
4. Baigę darbą pasukite greičio pasirinkimo rankenėlę į padėtį **OFF** (Išjungta) ir atjunkite prietaiso laidą nuo maitinimo lizdo.
5. Paspauskite pakėlimo mygtuką.
6. Plastikine mentele nuvalykite produktus nuo plaktuvėlių ar tešlos kablių.
   - Mentele nubraukdami produktus nuo indo sienelių padėsite maišyti.

4 Trikčių diagnostika ir šalinimas

Miltai ar kiti sausi produktai maišant taškosi
- Maišymo pradžioje naudokite 1 greitį, kad produktai mažiau taškytųsi.
- Prieš sudėdami produktus uždėkite apsaugą nuo taškymosi, kad maišant produktai mažiau taškytųsi.

Kokį įrankį reikia naudoti tešlai minkyti?
- Tešlai minkyti naudokite minkymo kablį.

Kokį įrankį naudoti ruošiant pyrago, sausainių ar pyragaičių tešlą ir trinant bulves?
- Produktams maišyti naudokite plaktuvėlį.

Kokį įrankį naudoti kiaušinių baltymui ar grietinėlei plakti?
- Naudokite plaktuvą.

Kokį greitį pasirinkti minkant tešlą?
- Tešlai minkyti naudokite 1–4 greičius.

Latviešu

1 Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai uzziņai.

Brīdinājums!
- Nekādā gadījumā nemērciet motora bloku ūdenī, un neskalojiet to zem krāna.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, vai spriegums, kas norādīts uz ierīces apakšdaļas, atbilst vietējam strāvas spriegumam.
- Nelietojiet ierīci, ja barošanas vads, kontaktdakša vai citas daļas ir bojāti.
- Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, tas jānomaina Philips autorizētā servisa centrā vai pie citām līdzīgi kvalificētam personām.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi šo ierīci izmantot.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Nepieskarieties putotājam vai āķim, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam.
- Ja putošanas slotiņas iestrēgst, izslēdziet ierīci un atvienojiet no strāvas. Pēc tam izmantojiet lāpstiņu, lai noņemtu produktus, kas bloķē putošanas slotiņas.
- Pirms ierīces pievienošanas pie elektrotīkla ievietojiet tajā putošanas slotiņas, mīklas āķi vai maisītāju.
- Pirms ierīces ieslēgšanas nolaidiet putošanas slotiņas, mīklas āķus vai maisītāju, lai tie ieslīgst produktos.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla, ja atstāsiet to bez uzraudzības, vai arī pirms tās montāžas, demontāžas vai tīrīšanas.

Ievērībai
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Nepārsniedziet lietošanas instrukcijā norādītos daudzumus un apstrādes laikus.
- Nepārsniedziet maksimālo darbības laiku 5 minūtes, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Starp diviem lietošanas cikliem jāievēro vismaz 20 minūšu atpūtas laiks.
- Neizmantojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai abrazīvus tīrīšanas materiālus, piemēram, beržamās sukas.

Piezīme
- Trokšņa līmenis: = 85 dB [A]

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Otrreizējā pārstrāde

Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kuras ir iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti.

Ja redzat pārsvītrotu atkritumu urnas simbolu uz produkta, tas nozīmē, ka uz šo produktu attiecas ES direktīva 2002/96/EK:

Nekad neutilizējiet šo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem. Lūdzam iepazīties ar vietējiem noteikumiem attiecībā uz elektrisko un elektronisko produktu atsevišķu savākšanu. Pareiza jūsu vecā produkta utilizācija palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēka veselību.

2 Jūsu virtuves ierīce

1. Motors galva
2. Putotāja vārpsta
3. Aizsargvāks
4. Jaukšanas bļoda
   - Metāla bļoda (tikai modelim HR7920)
   - Plastmasas bļoda (tikai modelim HR7915)
5. Ātruma izvēlne
6. Elektrības kontaktdakša
7. Nolaišanas slēdzis
8. Plakans putotājs
9. Mīklas āķis
10. Maisītājs
11. Lāpstiņa

3 Piemērošana

Brīdinājums
- Darbības laikā nelieciet bļodā nazi, metāla karotes, dakšu vai citus virtuves piederumus.
- Pēc lietošanas ātruma selektoram jābūt pozīcijā "**OFF**" (Izsl.).
- Pirms putošanas slotiņu, mīklas āķa vai maisītāja noņemšanas atvienojiet strāvas vadu.
- Nekad nedarbiniet ierīci ilgāk par divām minūtēm, ja produktu apjoms pārsniedz 2/3 bļodas ietilpības.

Piezīme
- Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi notīriet visas virtuves ierīces daļas.
- Pirms miksera salikšanas atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas un pagrieziet ātruma selektoru pozīcijā "**OFF**" (Izsl.).
- Pārliecinieties, vai putotājs, mīklas āķis vai maisītājs ir pilnībā ievietots ligzdā un cieši nofiksēts.

1. Iespraudiet kontaktdakšu elektrotīkla sienas kontaktligzdā.
   - Pārliecinieties, ka ātruma selektors ir pozīcijā "**OFF**" (Izsl.).
2. Pievienojiet produktus sajaukšanai.
3. Pagrieziet ātruma selektoru uz vēlamo jaukšanas ātrumu.
4. Kad jaukšana ir pabeigta, pagrieziet ātruma selektoru pozīcijā "**OFF**" (Izsl.) un atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktligzdas.
5. Nospiediet nolaišanas pogu.
6. Noņemiet pārtikas pārpalikumus no putošanas slotiņām vai mīklas āķiem, izmantojot plastmasas lāpstiņu.
   - Izmantojiet lāpstiņu, lai palīdzētu jaukšanas procesā, nokasot produktus no bļodas malām.

4 Traucējummeklēšana

Jaukšanas laikā izšļācas milti/sausi produkti
- Jaukšanas sākumā izmantojiet 1. ātrumu, lai samazinātu izšļākšanos.
- Pirms produktu ievietošanas piestipriniet aizsargvāku, lai novērstu izšļākšanos.

Kādu rīku izmantot mīklas mīcīšanai?
- Mīklas mīcīšanai izmantojiet mīklas āķi.

Kādu rīku izmantot kūku mīklas, cepumu mīklas, sviesta mīklas un kartupeļu mīcīšanai?
- Produktu jaukšanai izmantojiet putotāju.

Kādu rīku izmantot olu baltumu vai krējuma sakulšanai?
- Izmantojiet maisītāju.

Kādu ātrumu izmantot mīklas mīcīšanai?
- Mīklas mīcīšanai izmantojiet 1.–4. ātrumu.

Polski

1 Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Ostrzeżenie
- Nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani nie opłukuj pod bieżącą wodą.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sprawdź, czy napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód sieciowy, wtyczka lub inne części są uszkodzone.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dotykaj końcówki do ubijania piany, końcówki do wyrabiania ciasta ani trzepaczki, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego.
- Jeśli końcówki do ubijania piany zablokują się, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Następnie za pomocą łopatki usuń składniki, które zablokowały końcówki do ubijania piany.
- Przed podłączeniem robota kuchennego do sieci elektrycznej załóż końcówkę do ubijania piany, końcówkę do wyrabiania ciasta lub trzepaczkę.
- Przed włączeniem robota kuchennego zanurz końcówki do ubijania piany, końcówki do wyrabiania ciasta lub trzepaczkę w składnikach.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci elektrycznej, jeśli nie zamierzasz już z niego korzystać, a także przed rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia.

Uwaga!
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych w instrukcji obsługi.
- Nie przekraczaj maksymalnego czasu pracy urządzenia (5 minut), aby uniknąć jego przegrzania.
- Należy odczekać co najmniej 20 minut między dwoma następującymi po sobie cyklami.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych środków żrących lub ściernych, takich jak czyściki.

Uwaga
- Poziom hałasu = 85 dB [A]

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Bezpieczna obsługa i korzystanie z urządzenia, zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, zapewnia bezpieczne użytkowanie urządzenia, według obecnego stanu wiedzy naukowej.

Recykling

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.

Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, że podlega on postanowieniom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.

Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.

2 Robot kuchenny

1. Głowica silnika
2. Wałek końcówki do ubijania piany
3. Pokrywa ochronna
4. Pojemnik
   - Metalowy pojemnik (tylko model HR7920)
   - Plastikowy pojemnik (tylko model HR7915)
5. Regulator prędkości
6. Wtyczka przewodu zasilającego
7. Przełącznik nachylenia
8. Płaska końcówka do ubijania piany
9. Końcówka do wyrabiania ciasta
10. Trzepaczka
11. Łopatka

3 Zastosowanie

Ostrzeżenie
- Podczas pracy urządzenia do pojemnika nie wolno wkładać noży, metalowych łyżek, widelców itp.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy ustawić regulator prędkości w pozycji „**OFF**".
- Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego przed wyciągnięciem końcówki do ubijania piany, końcówki do wyrabiania ciasta lub trzepaczki.
- Nigdy nie włączaj urządzenia na dłużej niż dwie minuty, jeśli pojemnik jest napełniony w ponad 2/3.

Uwaga
- Dokładnie umyj wszystkie części robota kuchennego przed pierwszym użyciem.
- Przed montażem miksera sprawdź, czy przewód zasilający jest odłączony i ustaw regulator prędkości w pozycji „**OFF**".
- Upewnij się, że końcówka do ubijania piany, końcówka do wyrabiania ciasta lub trzepaczka jest dobrze włożona do gniazda i solidnie zamocowana.

1. Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
   - Upewnij się, że regulator prędkości znajduje się w pozycji „**OFF**".
2. Dodaj składniki przeznaczone do mieszania.
3. Za pomocą regulatora prędkości wybierz odpowiednią prędkość mieszania.
4. Po zakończeniu mieszania ustaw regulator prędkości w pozycji „**OFF**" i odłącz przewód sieciowy od gniazdka elektrycznego.
5. Naciśnij przycisk nachylenia.
6. Korzystając z plastikowej łopatki, usuń resztki jedzenia z końcówek robota kuchennego.
   - Użyj łopatki, aby zebrać składniki ze ścianek pojemnika w celu ułatwienia mieszania.

4 Rozwiązywanie problemów

Mąka/suche składniki wydostają się z pojemnika podczas mieszania
- Aby ograniczyć do minimum wydostawanie się składników, skorzystaj z prędkości 1 na początku mieszania.
- Przed dodaniem składników zamontuj osłonę, aby uniknąć ich wydostawania się.

Jakiej końcówki użyć do wyrabiania ciasta?
- Użyj końcówki do wyrabiania ciasta.

Jakiej końcówki użyć do mieszania ciasta i rozgniatania ziemniaków?
- Użyj końcówki do ubijania piany, aby wymieszać składniki.

Jakiej końcówki użyć do ubijania białka lub śmietany?
- Użyj trzepaczki.

Jaką prędkość wybrać do wyrabiania ciasta?
- Do wyrabiania ciasta użyj prędkości 1–4.

Română

1 Important

Citiţi cu atenţie acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul şi păstraţi-l pentru consultare ulterioară.

Avertisment
- Nu introduceţi blocul motor în apă şi nici nu îl clătiţi la robinet.
- Înainte de a conecta aparatul la alimentare, asiguraţi-vă că tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu utilizaţi aparatul în cazul în care cablul de alimentare, ştecherul sau alte piese sunt deteriorate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita pericolele.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a ne asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu atingeţi paleta, spirala sau telul, în special atunci când aparatul este în funcţiune.
- Dacă paletele se blochează, opriţi aparatul şi scoateţi-l din priză. Apoi utilizaţi spatula pentru a îndepărta ingredientele care blochează paletele.
- Înainte de a conecta robotul de bucătărie la priză, introduceţi paleta, spirala pentru aluat sau telul în robotul de bucătărie.
- Înainte de a porni robotul de bucătărie, introduceţi paletele, spiralele pentru aluat sau telul în ingrediente.
- Opriţi aparatul şi deconectaţi-l de la reţea dacă îl lăsaţi nesupravegheat şi înainte de a-l asambla, dezasambla şi curăţa.

Precauţie
- Nu utilizaţi niciodată accesorii sau componente de la alţi producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizaţi aceste accesorii sau componente, garanţia se anulează.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu depăşiţi cantităţile şi timpul de preparare indicate în manualul de utilizare.
- Nu depăşiţi durată maximă de funcţionare de 5 minute pentru a evita supraîncălzirea aparatului.
- O pauză minimă de 20 de minute trebuie să fie menţinută între două cicluri consecutive.
- Nu utilizaţi agenţi de curăţare agresivi sau obiecte abrazive, precum bureţii de sârmă.

Notă
- Nivel de zgomot = 85 dB [A]

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător şi în conformitate cu instrucţiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur, conform dovezilor ştiinţifice disponibile în prezent.

Reciclarea

Produsul dumneavoastră este proiectat şi fabricat din materiale şi componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate şi reutilizate.

Când vedeţi simbolul unei pubele cu un X peste ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC:

Niciodată nu evacuaţi produsul împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să vă informaţi despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a produselor electrice şi electronice. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecinţelor potenţial negative asupra mediului şi a sănătăţii umane.

2 Robotul dvs. de bucătărie

1. Capul motor
2. Axul paletei
3. Capac de protecţie antistropire
4. Bol de amestecare
   - Bol de metal (numai HR7920)
   - Bol de plastic (numai HR7915)
5. Selector de viteză
6. Ştecher de alimentare
7. Comutator cu înclinare
8. Paletă plată
9. Spirală pentru aluat
10. Tel
11. Spatulă

3 Aplicaţie

Avertisment
- Nu introduceţi cuţite, linguri de metal, furculiţe şi alte obiecte similare în bol în timpul funcţionării.
- Selectorul de viteză trebuie să fie în poziţia „OPRIT" după utilizare.
- Scoateţi cablul de alimentare înainte de a scoate paleta, spirala pentru aluat sau telul.
- Nu utilizaţi niciodată aparatul timp de peste două minute atunci când ingredientele sunt la peste 2/3 din capacitatea bolului.

Notă
- Curăţaţi temeinic toate componentele robotului de bucătărie înainte de a-l utiliza pentru prima dată.
- Asiguraţi-vă că aţi scos din priză cablul de alimentare şi rotiţi selectorul de viteză în poziţia „OPRIT" înainte de a monta mixerul.
- Asiguraţi-vă că paleta, spirala pentru aluat sau telul sunt introduse complet în priză şi că sunt bine blocate.

1. Introduceţi ştecherul de alimentare în priză.
   - Asiguraţi-vă că selectorul de viteză este în poziţia „**OPRIT**".
2. Adăugaţi ingrediente pentru amestecare.
3. Rotiţi selectorul de viteză în poziţia de amestecare dorită.
4. Rotiţi selectorul de viteză în poziţia „**OPRIT**" şi scoateţi cablul din priză când amestecarea se finalizată.
5. Apăsaţi butonul de înclinare.
6. Înlăturaţi particulele de alimente în exces de pe paletele sau spiralele pentru aluat cu ajutorul spatulei de plastic.
   - Utilizaţi o spatulă pentru a stimula amestecarea îndepărtând ingredientele de pe peretele bolului.

4 Depanare

Făina/ingredientele uscate sar în timpul amestecării
- Utilizaţi „Viteza 1" la începutul amestecării pentru a minimiza stropirea.
- Puneţi capacul antistropire înainte de a adăuga ingredientele, pentru a evita stropirea.

Ce accesoriu ar trebui să utilizez pentru frământarea aluatului?
- Utilizaţi spirala pentru aluat pentru a frământa coca.

Ce accesoriu ar trebui să utilizez pentru amestecarea aluaturilor de prăjituri, a produselor de patiserie şi pentru zdrobirea cartofilor?
- Utilizaţi paletele pentru a amesteca ingredientele.

Ce accesoriu ar trebui să utilizez pentru a bate albuşuri de ou sau smântână?
- Utilizaţi telul.

Ce viteză ar trebui să utilizez pentru a frământa aluat?
- Utilizaţi viteza 1 şi 4 pentru frământarea aluatului.

Русский

1 Важная информация

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Внимание!
- Не погружайте блок электродвигателя в воду и не промывайте под струей воды.
- Перед подключением прибора к источнику питания убедитесь, что напряжение, указанное на его нижней панели, соответствует напряжению местной электросети.
- Не используйте прибор в случае повреждения шнура питания, вилки или других деталей.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не прикасайтесь к насадке для взбивания, крюку или венчику, если прибор подключен к электросети.
- Если насадка для взбивания забилась, выключите прибор и отсоедините его от электросети. Затем лопаткой удалите ингредиенты, блокирующие движение насадки для взбивания.
- Устанавливайте необходимую насадку (насадку для взбивания, крюк для теста или венчик) до подключения миксера к электросети.
- Перед включением миксера погрузите насадку для взбивания, крюк или венчик в чашу с ингредиентами.
- В случаях когда прибор остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой и очисткой его необходимо выключить и отключить от розетки электросети.

Предупреждение
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должны превышать значения, указанные в данном руководстве пользователя.
- Во избежание перегрева прибора продолжительность непрерывной работы не должна превышать 5 минут.
- Минимальный перерыв между двумя последовательными циклами — 20 минут.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или абразивные чистящие материалы, такие как губки с абразивным покрытием.

Примечание
- Уровень шума = 85 дБ [A]

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильной эксплуатации в соответствии с инструкциями в данном руководстве прибор абсолютно безопасен в использовании, что подтверждается имеющимися на сегодня научными данными.

Утилизация

Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.

Если изделие маркировано значком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что изделие подпадает под действие директивы Европейского Парламента и Совета 2002/96/EC:

Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

2 Миксер

1. Верхняя часть электродвигателя
2. Вал взбивателя
3. Защитная крышка от брызг
4. Чаша для смешивания
   - Металлическая чаша (только на HR7920)
   - Пластиковая чаша (только на HR7915)
5. Переключатель скорости
6. Вилка сетевого шнура
7. Кнопка подъема
8. Плоская насадка для взбивания
9. Крюк для замешивания теста
10. Венчик для взбивания
11. Лопаточка

3 Применение

Предупреждение
- Во время пользования прибором не помещайте в чашу ножи, металлические ложки, вилки и подобные предметы.
- После использования устанавливайте переключатель скорости в положение **OFF** (Выкл).
- Прежде чем снимать насадку для взбивания, крюк или венчик, отсоединяйте шнур питания от электросети.
- Не допускайте непрерывной работы прибора в течение более двух минут, если емкость заполнена более чем на две трети.

Примечание
- Перед первым использованием тщательно очистите все части миксера.
- Перед сборкой миксера убедитесь, что шнур питания отсоединен от сети, а переключатель скорости установлен в положение **OFF** (Выкл).
- Вставьте нужную насадку (насадку для взбивания, крюк для теста или венчик) до упора и убедитесь, что она зафиксирована.

1. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
   - Убедитесь, что переключатель скорости установлен в положение **OFF** (Выкл).
2. Добавьте ингредиенты, которые будете смешивать.
3. Выберите скорость смешивания с помощью переключателя скорости.

4 По завершении смешивания переведите переключатель скорости в положение OFF (Выкл) и отсоедините шнур питания от электросети.

5 Нажмите кнопку подъема.

6 Удалите остатки пищи с насадки для взбивания или крюков для теста с помощью пластиковой лопаточки.

- Используйте лопаточку для удаления налипших ингредиентов со стенок чаши, чтобы обеспечить равномерное смешивание.

4 Поиск и устранение неисправностей

Во время смешивания мука (сухие ингредиенты) вылетают из чаши
- Чтобы ингредиенты не вылетали, начинайте смешивание со скорости 1.
- Чтобы ингредиенты оставались внутри чаши, используйте защитную крышку от брызг.

Какую насадку следует использовать для замешивания теста?
- Для замешивания теста используйте насадку-крюк.

Какую насадку следует использовать для приготовления теста для кекса, теста для печенья, теста для пирожных и картофельного пюре?
- Для смешивания ингредиентов используйте насадку для взбивания.

Какую насадку следует использовать для взбивания белков или сливок?
- Используйте венчик.

На какой скорости можно замешивать тесто?
- Для замешивания теста используйте скорости с 1 по 4.

Slovensky

1 Dôležité

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Varovanie
- Pohonnú jednotku neponárajte do vody ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou.
- Kým spotrebič pripojíte k zdroju napájania, uistite sa, že napätie uvedené na jeho spodnej časti zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti.
- Ak sa napájací kábel, zástrčka alebo iný diel poškodí, spotrebič nepoužívajte.
- Poškodený napájací kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nedotýkajte sa nástavca na šľahanie, háku ani metličky, najmä keď je zariadenie zapojené do siete.
- Ak sa nástavce na šľahanie zaseknú, zariadenie vypnite a odpojte ho zo siete. Potom pomocou varešky vyberte suroviny, ktoré blokujú nástavce na šľahanie.
- Pred pripojením kuchynského robota do siete vložte do kuchynského robota nástavce na šľahanie, hák na miesenie alebo metličku.
- Pred zapnutím kuchynského robota ponorte nástavce na šľahanie, háky na miesenie alebo šľahaciu metličku do surovín.
- Ak nechávate zariadenie bez dozoru prípadne ak ho skladáte, rozkladáte alebo čistíte, najskôr zariadenie vypnite a odpojte ho zo siete.

Upozornenie
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.
- Neprekračujte množstvá a časy spracovania uvedené v používateľskej príručke.
- Neprekračujte maximálny čas používania 5 minút. Predídete tak prehriatiu zariadenia.
- Medzi dvomi po sebe nasledujúcimi cyklami musí byť minimálne 20 minútová prestávka.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani materiály, ako napríklad drôtenky.

Poznámka
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 85 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými poľami (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Recyklácia

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a komponenty, ktoré možno recyklovať a znova využiť.

Produkt označený symbolom preškrtnutého odpadkového koša je v súlade so smernicou EÚ č. 2002/96/EC.

Produkt nelikvidujte spolu s iným domovým odpadom. Informujte sa o miestnych predpisoch týkajúcich sa separovaného zberu elektrických a elektronických produktov. Správnou likvidáciou použitých produktov pomáhate znižovať negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.

2 Kuchynský robot

1 Motorová hlava
2 Hriadeľ nástavca na šľahanie
3 Ochranný kryt proti vyšplechovaniu
4 Misa na miešanie
- Kovová misa (len model HR7920)
- Plastová misa (len model HR7915)

5 Prepínač rýchlostí
6 Sieťová zástrčka
7 Spínač vyklopenia
8 Plochý nástavec na šľahanie
9 Hák na miesenie
10 Šľahacia metlička
11 Vareška

3 Použitie

Varovanie
- Počas používania nevkladajte do misy nôž, kovové lyžice, vidličky ani iné predmety.
- Po použití musí byť prepínač rýchlostí v polohe „OFF".
- Pred odpojením nástavca na šľahanie, háku na miesenie alebo metličky odpojte napájací kábel zo siete.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte dlhšie ako dve minúty, keď prísady v nádobe presahujú 2/3 jej kapacity.

Poznámka
- Pred prvým použitím dôkladne očistite všetky súčasti kuchynského robota.
- Pred zostavením mixéra sa uistite, že je napájací kábel odpojený z elektrickej zásuvky, a otočte prepínač rýchlostí do polohy „OFF".
- Uistite sa, že je nástavec na šľahanie, hák na miesenie alebo metlička riadne zasunutá do zásuvky a pevne zaistená.

1 Sieťovú zástrčku pripojte do siete.
- Prepínač rýchlostí musí byť v polohe „OFF".

2 Pridajte suroviny na miešanie.
3 Otočte prepínač rýchlostí na požadovanú rýchlosť spracovania surovín.
4 Po dokončení miešania otočte prepínač rýchlostí do polohy „OFF" a odpojte kábel z elektrickej zásuvky.
5 Stlačte tlačidlo vyklopenia.
6 Zoškrabte zvyšky jedla z nástavcov na šľahanie alebo hákov na miesenie pomocou plastovej varešky.
- Zoškrabaním surovín zo stien misy pomocou varešky sa suroviny ľahšie rozmiešajú.

4 Riešenie problémov

Múka/suché suroviny počas miešania vyprskujú von
- Na začiatku miešania použite „rýchlosť 1", čím sa minimalizuje vyprskovanie.
- Pred pridaním surovín nasaďte ochranný kryt proti vyšplechovaniu, aby ste predišli vyšplechovaniu obsahu z misy.

Ktorý nástroj je vhodný na miesenie cesta?
- Na miesenie cesta použite hák na miesenie.

Ktorý nástroj je vhodný na miešanie liateho cesta, cesta na sušienky, piškótového cesta a na pučenie zemiakov?
- Na miešanie surovín použite nástavec na šľahanie.

Ktorý nástroj je vhodný na šľahanie vaječných bielkov alebo šľahačkovej smotany?
- Použite metličku.

Akú rýchlosť treba použiť na miesenie cesta?
- Na miesenie cesta použite rýchlosť 1 až 4.

Slovenščina

1 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Opozorilo
- Motorne enote ne potapljajte v vodo, niti je ne spirajte pod tekočo vodo.
- Preden aparat priključite na napajanje, preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Če so napajalni kabel, vtič ali drugi deli poškodovani, aparata ne uporabljajte.
- Poškodovani napajalni kabel sme zamenjati samo podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Ne dotikajte se stepalnika, kavlja ali metlice, predvsem ko je aparat priključen na napajanje.
- Če se stepalniki zataknejo, aparat izklopite in izključite z napajanja. Nato z lopatico odstranite sestavine, ki ovirajo stepalnike.
- Preden kuhinjski aparat priključite na napajanje, vanj vstavite stepalnik, kavelj za gnetenje ali metlico.
- Preden vklopite kuhinjski aparat, stepalnike, kavlje za gnetenje ali metlico pogreznite v sestavine.
- Če aparat pustite brez nadzora in preden ga začnete sestavljati, razstavljati ali čistiti, ga izklopite in izključite iz električnega omrežja.

Pozor
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Ne prekoračite količin in časov obdelave, ki so navedeni v uporabniškem priročniku.
- Ne presezite najdaljšega časa obratovanja 5 minut, da se aparat ne pregreje.
- Med dvema cikloma mora aparat mirovati vsaj 20 minut.
- Ne uporabljajte jedkih ali agresivnih čistilnih sredstev, kot so grobe gobice.

Opomba
- Raven hrupa = 85 dB [A]

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Recikliranje

Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova.

Če je na izdelku prečrtan simbol posode za smeti s kolesi, je izdelek zajet v evropski direktivi 2002/96/ES:

Izdelka ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Pozanimajte se o lokalnih pravilih za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. Pravilna odstranitev starega izdelka pomaga preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

2 Vaš kuhinjski aparat

1 Glava motorja
2 Gred stepalnika
3 Zaščitni pokrov proti škropljenju
4 Posoda za mešanje
- Kovinska posoda (samo HR7920)
- Plastična posoda (samo HR7915)

5 Izbirnik hitrosti
6 Omrežni vtikač
7 Nagibno stikalo
8 Ploski stepalnik
9 Kavelj za testo
10 Metlica
11 Lopatica

3 Uporaba

Opozorilo
- V posodo med delovanjem ne vtikajte noža, kovinskih žlic, vilic in podobnih predmetov.
- Izbirnik hitrosti mora po uporabi biti v izklopljenem položaju.
- Preden odstranite stepalnik, kavelj za testo ali metlico, izključite napajalni kabel.
- Če je v posodi za več kot 2/3 sestavin, aparata ne uporabljajte dlje kot dve minuti.

Opomba
- Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele kuhinjskega aparata.
- Preden sestavite mešalnik, preverite, ali je napajalni kabel izključen iz vtičnice in ali je izbirnik hitrosti v izklopljenem položaju.
- Stepalnik, kavelj za testo ali metlica mora biti popolnoma vstavljena in pritrjena v vtičnico.

1 Vključite napajalni vtikač v omrežno vtičnico.
- Izbirnik hitrosti mora biti v **izklopljenem** položaju.

2 V mešanico dodajte sestavine.
3 Izbirnik hitrosti premaknite na želeno hitrost mešanja.
4 Po končanem mešanju izbirnik hitrosti prestavite v **izklopljeni** položaj in kabel izključite iz stenske vtičnice.
5 Pritisnite nagibni gumb.
6 Odvečne dele hrane s stepalnikov ali kavljev za testo odstranite s plastično metlico.
- Z metlico pomagajte pri mešanju tako, da odstranite sestavine s stene posode.

4 Odpravljanje težav

Moka/suhe sestavine med mešanjem škropijo ven
- Na začetku mešanja uporabite »hitrost 1«, da zmanjšate škropljenje.
- Pred dodajanjem sestavin zaščito proti škropljenju, da preprečite škropljenje.

Katero orodje naj uporabim za gnetenje testa?
- Za gnetenje testa uporabite kavelj za gnetenje.

Katero orodje naj uporabim za mešanje razvaljanega testa, testa za pecivo in tlačenje krompirja?
- Za mešanje sestavin uporabite stepalnik.

Katero orodje naj uporabim za stepanje beljakov ali smetane?
- Uporabite metlico.

Katero hitrost naj izberem za gnetenje testa?
- Za gnetenje testa uporabite hitrost 1 do 4.

Srpski

1 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Upozorenje
- Jedinicu motora nikada ne uranjajte u vodu i ne perite je ispod slavine.
- Pre nego što aparat povežete na električnu mrežu, proverite da li napon naveden sa donje strane aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen kabl za napajanje, utikač ili drugi delovi.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.
- Nemojte da dodirujete dodatak za mućenje, spiralni dodatak niti mutilicu, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu.
- Ako se dodaci za mućenje zaglave, isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice. Zatim pomoću lopatice uklonite sastojke koji blokiraju dodatke za mućenje.
- Pre nego što kuhinjsku mašinu povežete na električnu mrežu, umetnite dodatak za mućenje, spiralni dodatak za mešenje ili mutilicu.
- Dodatke za mućenje, spiralne dodatke za mešenje ili mutilicu spustite u sastojke pre nego što uključite kuhinjsku mašinu.
- Isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice ako ćete ga ostaviti bez nadzora ili pre sklapanja, rasklapanja i čišćenja.

Oprez
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Nemojte da prekoračite količine i vreme pripremanja koje je navedeno u korisničkom priručniku.
- Nemojte da prekoračujete maksimalno vreme rada od 5 minuta kako biste izbegli pregrevanje uređaja.
- Potrebno je da prođe bar 20 minuta mirovanja između dve uzastopne sesije.
- Nemojte da koristite abrazivna sredstva ili materijale za čišćenje, npr. žice za ribanje.

Napomena
- Nivo buke = 85 dB [A]

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Recikliranje

Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koji se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.

Simbol precrtanog kontejnera za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC:

Nikada nemojte odlagati ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Molimo vas da se informišete o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu ili zdravlje ljudi.

2 Vaša kuhinjska mašina

1 Glava motora
2 Osovina dodatka za mućenje
3 Poklopac za zaštitu od prskanja
4 Činija za mućenje
- Metalna činija (samo HR7920)
- Plastična činija (samo HR7915)

5 Selektor brzine
6 Utikač
7 Prekidač za naginjanje
8 Ravni dodatak za mućenje
9 Spiralni dodatak za testo
10 Mutilica
11 Lopatica

3 Upotreba

Upozorenje
- Nemojte da gurate nož, metalne kašike, viljušku niti drugi pribor u činiju dok aparat radi.
- Selektor brzine mora da bude u položaju „OFF" (Isključeno) nakon upotrebe.
- Isključite kabl za napajanje pre nego što izvučete dodatak za mućenje, spiralni dodatak za testo ili mutilicu.
- Nikada nemojte da koristite aparat više od dva minuta kada količina sastojaka prelazi 2/3 kapaciteta posude.

Napomena
- Temeljno očistite sve delove kuhinjske mašine pre prve upotrebe.
- Pre sklapanja miksera proverite da li je kabl za napajanje isključen iz zidne utičnice i okrenite selektor brzine u položaj „OFF" (Isključeno).
- Proverite da li je dodatak za mućenje, spiralni dodatak za testo ili mutilica potpuno umetnuta u ležište i bezbedno fiksirana.

1 Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- Proverite da li je selektor brzine u položaju „OFF" (Isključeno).

2 Dodajte sastojke.
3 Okrenite selektor brzine na željenu brzinu za mućenje.
4 Okrenite selektor brzine u položaj „OFF" i isključite kabl iz zidne utičnice kada završite sa korišćenjem miksera.
5 Pritisnite dugme za naginjanje.
6 Uklonite ostatke hrane sa dodataka za mućenje ili spiralnih dodataka za testo pomoću plastične lopatice.
- Upotrebite lopaticu kako biste poboljšali mućenje tako što ćete strugati sastojke sa zidova činije.

4 Rešavanje problema

Brašno/suvi sastojci prskaju tokom mućenja
- Na početku mućenja koristite brzinu 1 da biste maksimalno smanjili prskanje.
- Dodajte štitnik od prskanja pre dodavanja sastojaka kako biste izbegli prskanje.

Koji dodatak bi trebalo da koristim za mešenje testa?
- Za mešenje testa koristite spiralni dodatak za mešenje.

Koji dodatak bi trebalo da koristim za mućenje testa za kolače/keks/pecivo i pravljenje pirea od krompira?
- Za mućenje sastojaka koristite dodatak za mućenje.

Koji dodatak bi trebalo da koristim za mućenje belanaca ili šlaga?
- U tu svrhu koristite mutilicu.

Koju brzinu bi trebalo da koristim za mešenje testa?
- Za mešenje testa koristite brzine od 1 do 4.

Українська

1 Важлива інформація

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Попередження
- Ні в якому разі не занурюйте блок двигуна у воду і не мийте його під краном.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи напруга, сказана на дні пристрою, збігається із напругою у мережі.
- Якщо кабель живлення, штекер або інші частини пошкоджено, не використовуйте пристрій.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) із послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не торкайтеся збивача, гака чи вінчика, особливо коли пристрій під'єднано до мережі.
- Якщо збивачі заб'ються, вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі. Потім за допомогою лопатки видаліть продукти, які прилипли до збивачів.
- Перед тим як під'єднувати кухонний пристрій до мережі, встановіть збивач, замішувач для тіста чи вінчик.
- Перед тим як вмикати кухонний пристрій, опустіть збивачі, замішувачі для тіста чи вінчик у продукти.
- Залишаючи пристрій без нагляду або перед тим як його збирати, розбирати або чистити, завжди вимикайте пристрій та від'єднуйте його від електромережі.

Увага
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Не перевищуйте кількість продуктів і тривалість обробки, вказані в посібнику користувача.
- Для запобігання перегріванню пристрою не перевищуйте максимальний час роботи, який становить 5 хвилин.
- Між двома послідовними циклами обробки необхідно робити щонайменше 20-хвилинну перерву.
- Не чистіть пристрій їдкими засобами для чищення або абразивними матеріалами, наприклад сталевими губками.

Примітка
- Рівень шуму = 85 дБ [A]

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

Утилізація

Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити і використовувати повторно.

Позначення у вигляді перекресленого контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/EC:

Не утилізуйте цей виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему роздільного збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

2 Ваш кухонний комбайн

1 Головка двигуна
2 Вал збивача
3 Кришка від бризок
4 Чаша для змішування
- Металева чаша (лише HR7920)
- Пластикова чаша (лише HR7915)

5 Селектор швидкості
6 Штекер
7 Перемикач відкидання
8 Плаский збивач
9 Гак для тіста
10 Вінчик
11 Лопатка

3 Застосування

Попередження
- Під час роботи не встромляйте в чашу ніж, металеві ложки, виделку тощо.
- Після використання селектор швидкості необхідно встановити в положення "OFF".
- Перш ніж виймати збивач, гак для тіста чи вінчик, вийміть кабель живлення.
- Ніколи не вмикайте пристрій на довше, ніж дві хвилини, якщо продукти займають понад 2/3 об'єму чаші.

Примітка
- Перед першим використанням добре почистіть усі частини кухонного пристрою.
- Перед збиранням міксера кабель живлення має бути від'єднано від розетки, а селектор швидкості має бути в положенні "OFF".
- Слідкуйте, щоб збивач, гак для тіста чи вінчик було повністю вставлено в роз'єм і добре фіксовано.

1 Увімкніть штепсель у розетку на стіні.
- Перевірте, чи селектор швидкості знаходиться у положенні «OFF».

2 Додайте продукти, щоб змішати.
3 Поверніть селектор швидкості в положення потрібної швидкості змішування.
4 Після змішування поверніть селектор швидкості в положення «OFF» і вийміть кабель із розетки.
5 Натисніть кнопку відкидання.
6 За допомогою пластикової лопатки почистіть збивачі чи гаки для тіста від залишків продуктів.
- Для сприяння змішуванню використовуйте лопатку, обчищаючи стінки чаші від продуктів.

4 Усунення несправностей

Борошно/сухі продукти розбризкуються під час змішування
- Щоб зменшити розбризкування, на початку змішування використовуйте «швидкість 1».
- Для запобігання розбризкуванню перед додаванням продуктів встановіть кришку від бризок.

Яке приладдя слід використовувати для замішування тіста?
- Для замішування тіста використовуйте замішувач для тіста.

Яке приладдя слід використовувати для приготування рідкого тіста для торта, рідкого тіста для печива, здобного тіста та розминання картоплі?
- Для змішування продуктів використовуйте збивач.

Яке приладдя слід використовувати для збивання яєчних білків чи вершків?
- Використовуйте вінчик.

Яку швидкість слід використовувати для замішування тіста?
- Для замішування тіста використовуйте швидкість від 1 до 4.